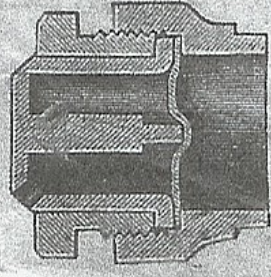


SOUPAPE DE SURETÉ. — La soupape de sûreté peut-être constituée par un dispositif comprenant une valve automatique formée par un clapet avec joint spécial maintenu par un ressort réglé de telle façon que la valve fonctionne dès que la pression intérieure devient excessive. Le clapet revient à sa position première dès que la pression intérieure redevient normale.

Dans certains modèles, la soupape se compose de :



1^o Une rondelle en plomb d'épaisseur calibrée, qui se place dans le fond du raccord de soupape.

2^o Un corps de soupape comportant un poinçon central et un trou d'échappement se plaçant sur la rondelle en plomb.

3^o Un écrou percé épousant ce corps de soupape et se vissant dans le raccord, ce qui assure l'assemblage étanche des trois pièces.

Lorsqu'il se produit un excès de pression, la rondelle en plomb vient se percer sur le poinçon et les gaz s'échappent jusqu'à l'extinction de la lampe. Il est nécessaire alors de remplacer la rondelle en plomb et de remonter le tout en ayant soin de tourner le trou d'échappement dans le sens opposé à la poignée. Un nouveau réchauffage est nécessaire.

ENTRETIEN. — Après un long usage, les organes intérieurs peuvent être encrassés, surtout si l'essence employée contient des impuretés. Dans ce cas, dévisser la tête, retirer la mèche ou les toiles métalliques (lampes à braser), dévisser la sortie de gaz, le robinet et son presse-étoupe, enlever l'amiante et procéder au nettoyage de ces pièces et particulièrement des canaux usinés dans la tête ; remonter toutes les pièces soigneusement, changer la mèche par une neuve qui devra être enfoncée bien à fond ; refaire la garniture du presse-étoupe, et revisser la tête, après avoir enduit le filetage conique, de savon de Marseille. Si l'on constate que l'orifice de la sortie des gaz est légèrement agrandi, il sera également nécessaire de changer celle-ci.

Pour les appareils à pompe, toujours tenir le cuir bien graissé, et le remplacer lorsqu'il est usé. Si la pompe fuit au clapet, la démonter, changer le liège, et remonter le tout sans oublier le joint entre la pompe et le corps de la lampe.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES. — Pour l'allumage de l'appareil, se servir uniquement du godet ; ne pas arroser l'appareil avec de l'essence, ne pas le placer sur une forge ou un foyer allumé. N'employer que de l'essence pure, sans mélange d'huile, de corps gras ou d'autres produits.

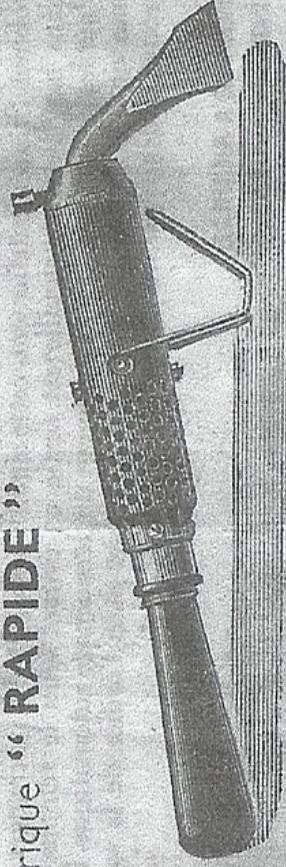
GARANTIE. — TOUTS LES APPAREILS « EXPRESS » et « RAPIDE » SONT GARANTIS CONTRE TOUTS VICES DE FABRICATION OU DEFAUTS DE MATIÈRES. Cette garantie implique le remplacement immédiat et gratuit des pièces reconnues défectueuses en usine, à l'exclusion de toute indemnité ou dommage et intérêts pour quelque cause que ce soit.

PIÈCES DE RECHANGE. — Afin de se procurer les pièces de rechange nécessaires à la remise en état des appareils, il y a lieu de consulter les tableaux de nomenclature figurant à l'intérieur de la notice. En désignant exactement le numéro de ces pièces, on évitera les erreurs possibles dans l'exécution de la commande.

Essayez le fer électrique **“ RAPIDE ”**

vous en serez

SATISFAITS !

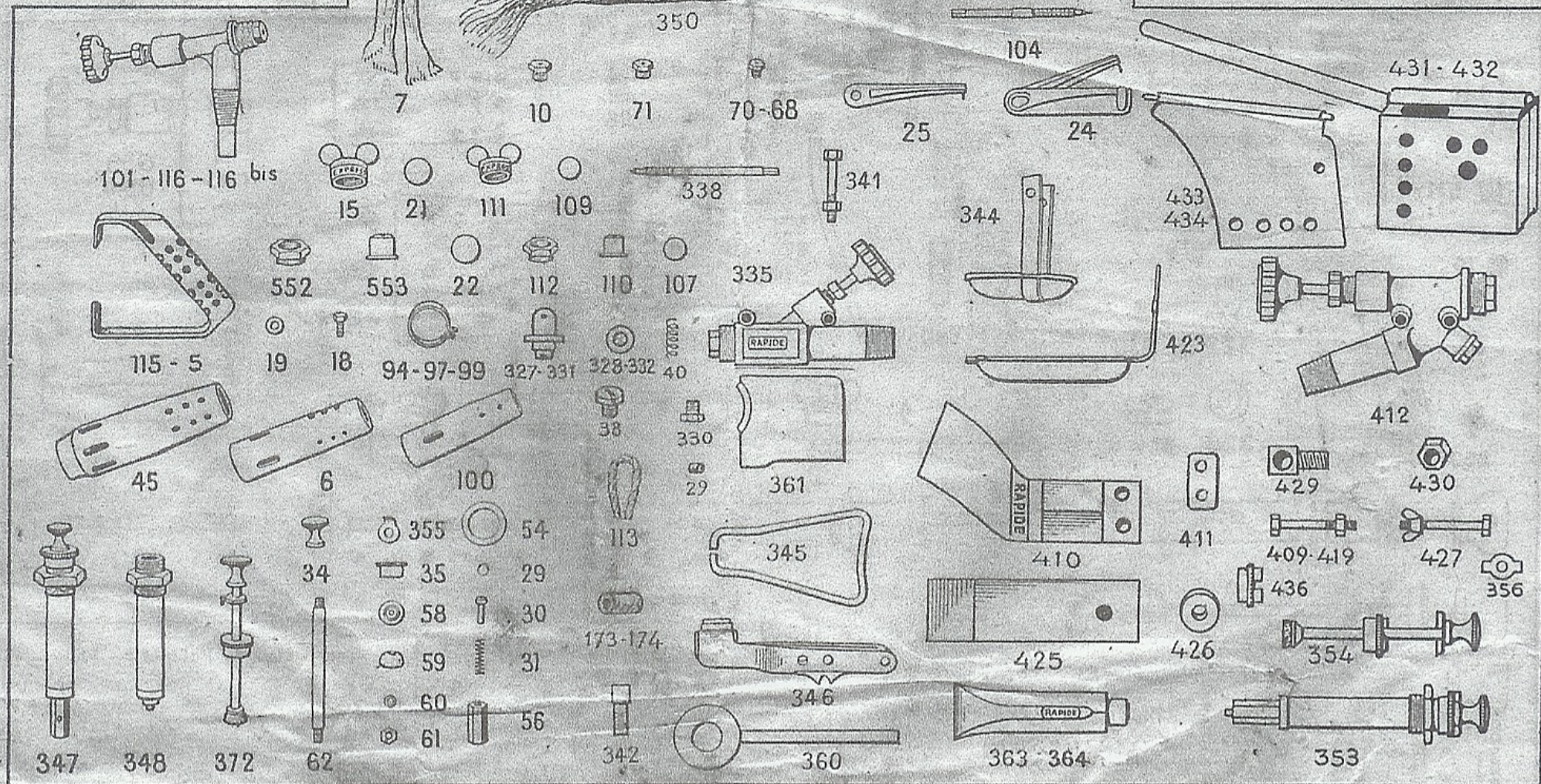




Détails des Robinets N° 104 - 117 - 414



N° 120 - POUPÉE A AIGUILLE



GROUPE	Pièces courantes pour	40	40 E	41	44-46-49	213	211	212	235	237
	Complète montée sans tube	101	116B	116B						

GROUPE	Pièces courantes pour	40	40 E	41	44-46-49	213	211	212	235	237
TÊTE	Complète montée sans tube	101	116B	116B	116		335			412
	Tube brûleur	100	6	6	45		6			6
	Bague de réglage	94	97	95	99		97			97
	Robinet complet	102	227	227	227		336			416
	Robinet seul avec aiguille	104	117	117	117		338			414
	Aiguille de débouchage	120	120	120	120		25			120
	Presse-étoupe	105	118	118	118		13			118
	Molette de robinet	95	95	95	95		95			95
	Plaquette carrée (les 2)	96	96	96	96		96			96
	Ecrou de serrage	93	93	93	93		93			93
	Garniture amiante	174	173	173	173		113			173
	Sortie de gaz	71	70	70	68		10			70
MÈCHE	Mèche coton	7	7	7	7		350			350
POMPE	Pompe complète				347		347			353
	Joint de pompe				54		54			54
	Corps seul				348		348			348
	Tige montée				372		372			354
	Tige seule				62		62			62
	Bouton de pompe				34		34			34
	Arrêt de pompe				355		355			356
	Dessus de pompe				35		35			436
	Rondelle filetée				58		58			59
	Cuir-piston				59		59			59
	Rondelle six pans				60		60			60
	Ecrou fraisé				61		61			61
	Joint de clapet				29		29			29
	Clapet porte-joint				30		30			30
BOUCHON	Ordinaire complet avec joint	111	111	15	15		15			15
	Joint de bouche	109	109	21	21		21			21
	A soupape (lampe tôle)	14	14	36	36					
		40	40 E	41	44-46-49	213	211	212	235	237
POIGNÉE	Seule	115	115	5	Cuivre rouge	363	363	364	410	425
	Vis de fixation	18	18	18	Entretoise	—	—	—	411	426
	Rondelle amiante	19	19	19	Boulon pour cuivre	—	—	—	409	427
					Porte-cuivre	360	360	360	431	432
SOUPAPE					Vis de serrage	342	342	342	—	—
	Ecrou de soupape	112	112	552	Support fil acier	345	345	345	345	345
	Corps de soupape	110	110	553	Cache avant	—	361	361	—	—
	Rondelle plomb (sachet de 10)	107	107	22	Cache arrière	—	—	—	428	428
	Bloc automatique monté	331	331	327	Volet mobile droit	—	—	—	433	433
	Joint pour bloc automatique	332	332	328	Volet mobile gauche	—	—	—	434	434
	Corps du bloc seul	333	333	329	Godet allumage	344	344	344	423	423
	Joint de clapet	29	29	29	Verrou basculant	—	—	—	435	435
	Clapet porte-joint	330	330	330	Longeron double	346	346	346	—	—
	Ressort de soupape	40	40	40	Boulon pr longeron double	341	341	341	—	—
	Vis de fermeture	38	38	38	Boulon de cache AR	—	—	—	419	419

EXPRESS RAPIDE



NOTICE D'EMPLOI DES APPAREILS A SOUDER A ESSENCE

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES. — Toutes les lampes à souder ou à braser « EXPRESS », ainsi que les fers à souder « RAPIDE » sont essayés et réglés en usine, avant livraison au moment d'essence H. Il est recommandé d'employer cette qualité ou à défaut une bonne essence de tourisme. Avoir soin de toujours vérifier que les bidons devant contenir le carburant ne contiennent pas d'exempts de toute trace d'huile, de corps gras, de peinture, de siccatif, ou de tout autre produit qui en se dissolvant dans l'essence, provoquerait l'entrassement rapide de l'appareil.

REMPLISSAGE. — Cette opération doit s'effectuer loin de toute flamme. Dévisser le bouchon de remplissage, et remplir la lampe d'essence au $\frac{3}{4}$ de sa contenance, au maximum. Bien boucher le bouchon, et au besoin le bloquer à la pince lorsque le joint est en plomb.

ALLUMAGE. — Placer l'appareil à l'abri du vent. Le robinet régulateur étant fermé, appuyer sur la pompe à air et mettre le feu. Lorsque le contenu du godet est vaporisé et entièrement consumé, ouvrir doucement le robinet régulateur et les gaz qui s'échappent, s'allument à la flamme restant du godet. Ouvrir ensuite le robinet en grand.

Pour les appareils à pompe, il faut remarquer que lorsque le brûleur a été convenablement réchauffé et brûle à pleine flamme, que pour donner trop de pression dès l'allumage. Si la flamme est longue, blanche et humide, c'est l'indice d'un réchauffage insuffisant. Il est alors nécessaire de recommencer cette opération.

RÉGLAGE. — Le réglage s'effectue à l'aide du robinet régulateur et éventuellement la pompe. Si l'on désire mettre l'appareil en veilleuse, veiller à ce que la flamme ne devienne pas blanche, signe d'un trop grand refroidissement. Suivant les qualités d'essence employées, il est possible de régler les appareils dont la sortie de flamme est de 14, 17 ou 19 mm., à l'aide de la bague de réglage ; il s'agit d'obstruer plus ou moins les entrées d'air postérieures du tube brûleur, suivant que le combustible est plus ou moins riche. Une flamme courte et étranglée demande une réduction d'air ; une flamme longue et blanche demande au contraire une quantité d'air plus grande.

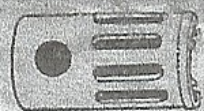
EXTINCTION. — Fermer à fond le robinet régulateur. Si l'appareil doit rester longtemps sans emploi, il est recommandé de laisser échapper la pression intérieure en dévissant le bouchon de remplissage qui sera revisé aussitôt après.

DÉBOUCHAGE. — Les articles munis du débouchage automatique possèdent, en bout du robinet régulateur, une aiguille qui nettoie la sortie de gaz à chaque fermeture de ce robinet. Si, accidentellement, cette aiguille casse, il suffit de changer la poupée interchangeable dans laquelle cette aiguille est sertie en évitant ainsi le remplacement du robinet entier. Pour les articles qui ne sont pas munis du débouchage automatique, il est fourni avec l'appareil une aiguille à manche qu'il suffit de passer dans l'orifice de la sortie de gaz, si celle-ci se trouve bouchée par des impuretés.

POUPÉE A AIGUILLE
INTERCHANGEABLE



Suite au verso.



574



577



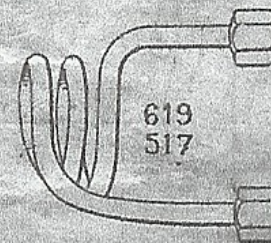
522



527



528



619
517



621



662



568



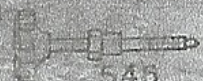
118



173



93



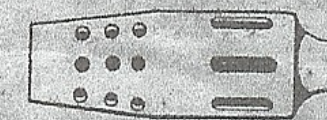
543



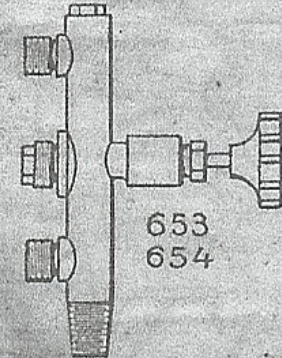
521
624
519



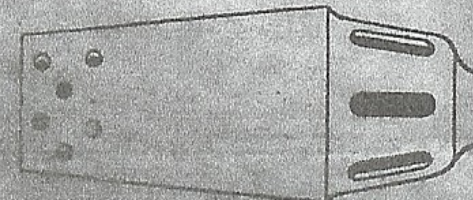
95



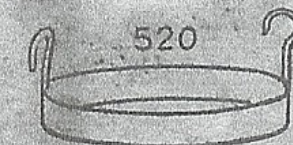
628



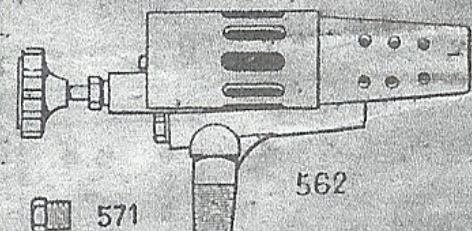
653
654



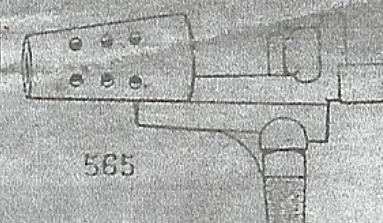
655



520



562



565



571



578



579



580



521
624
519



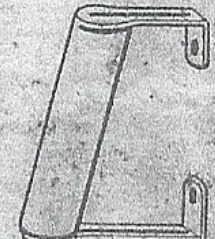
19



23



560



559



327



330



328



552



553



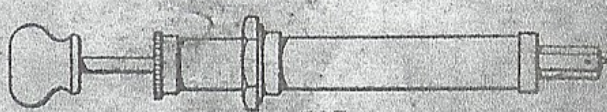
21



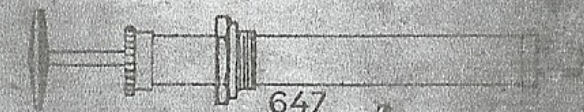
605



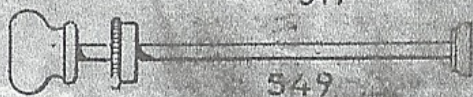
606



547



647



549



551



501



554-652



550



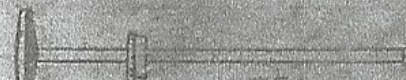
60



61



27

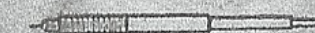


651



701

Détail du Robinet N° 530



530



N° 277 - BOUPÉE A AIGUILLE

GROUPE

Pièces courantes pour

352

306

352 T - TL

306 T - TL

309 T - TL

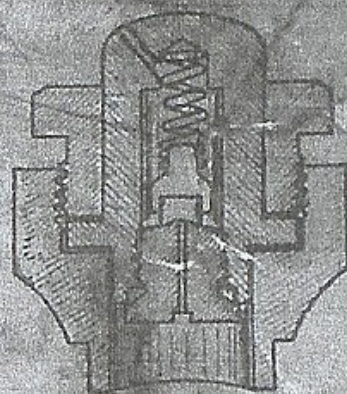
NOMENCLATURE des PIÈCES de RECHANGE USUELLES

GROUPE	Pièces courantes pour	351	306	352 T - TL	306 T - TL	309 T - TL
		acier		Corps acier verni ou laqué		
TÊTE	Complète montée sans tube (sauf 452)	562	562	562	653	654
	Cache en tôle	574	—	574	—	—
	Godet d'allumage	701	520	701	520	520
	Tube brûleur	—	628	—	628	—
	Robinet complet monté	545	—	545	540	540
	Robinet seul	568	621	568	530	530
	Aiguille de débouchage	577	577	577	277	277
	Presse-étoupe	118	118	118	118	118
	Mollefe de robinet	95	95	95	95	95
	Plaquette carrée (les 2)	96	96	96	96	96
	Ecrou de serrage	93	93	93	93	93
	Garniture amiante	173	173	173	173	173
	Sortie de gaz	522	526	522	527	529
	Toile métallique de tête	578	621	578	621	621
	Toile métallique de queue	579	580	579	580	580
	Serpentin	—	619	—	619	619
	Vis cône de fermeture de haut de tête	662	662	662	662	662
	Vis cône de fermeture de bas de tête	570	—	570	—	—
	Tube plongeur	521	624	521	624	519
POMPE	Pompe complète montée	547	547	547	547	647
	Joint pour pompe complète	27	27	27	27	27
	Corps de pompe	548	548	548	548	649
	Tige montée	549	549	549	549	651
	Tige seule	554	554	554	554	652
	Bouton ou poignée	501	501	501	501	518
	Rondelle fer cintrée	—	—	—	—	516
	Dessus de pompe	539	539	539	539	539
	Rondelle filetée	550	550	550	550	550
	Cuir-piston	551	551	551	551	551
	Rondelle 6 pans	60	60	60	60	60
	Ecrou fraisé	61	61	61	61	61
	Joint de clapet	29	29	29	29	29
	Clapet porte-joint	30	30	30	30	30
	Ressort de clapet	31	31	31	31	31
	Protège-clapet	56	56	56	56	56
BOUCHON	Ordinaire avec joint	605	605	—	—	—
	Joint pour D°	606	606	—	—	—
	A soupape avec joint	—	—	36	36	36
	Joint de bouchon	—	—	37	37	37
	Joint de clapet	—	—	29	29	29
	Clapet porte-joint	—	—	30	30	30
	Ressort de soupape	—	—	40	40	40
POIGNÉE	Vis de fermeture	—	—	38	38	38
	Poignée seule	559	559	559	559	—
	Vis de poignée	560	560	560	560	—
	Rondelle amiante	19	19	—	—	—
SOUPAPE	Rondelle éventail	—	—	23	23	—
	Ecrou de soupape	551	552	—	—	—
	Corps de soupape	553	553	—	—	—
	Rondelle plomb	22	22	—	—	—
	Bouchon soupape (voir bouchon)	—	—	36	36	36
	Bloc automatique	327	327	—	—	—



SOUPAPE DE SURETÉ AUTOMATIQUE

Cette lampe "EXPRESS" est dotée du récent modèle de soupape de sûreté automatique. Constituée par une valve comprenant un clapet maintenu par un ressort calibré en acier inoxydable. Cette valve fonctionne dès que la pression intérieure devient excessive et reprend ensuite sa position de fermeture. Le trou d'échappement des gaz est orientable et doit toujours être dans le sens opposé à la main. Ce nouveau système évite l'arrêt de la lampe en cas de fonctionnement de la soupape.



SOUPAPE
AUTOMATIQUE